

**MAXSUS**

**BUXORO**

**klasteri  
ehtiyoj,**

**Respublika  
ilmiy-amaliy  
(10 MART,**

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O‘RTA  
TA’LIM VAZIRLIGI**

**DAVLAT UNIVERSITETI**

**BOSHLANG‘ICH TA’LIM NAZARIYASI KAFEDRASI**

**Boshlang‘ich ta’lim innovatsion**

**va raqamli ta’lim:**

**zarurat, natija**

**miqyosidagi  
konferensiya materiallari  
2021 YIL)**

Tarqatish hududi: **Respublika ilmiynazariy anjumani tashkiliy qo‘mitasi**: <http://interscience.uz/> Raisi: O.X.Xamidov - Buxoro davlat universiteti rektori.

onlayn Rais o‘rinbosari: O.S.Qahhorov - Ilmiy ishlar va innovatsiyalar bo‘yicha prorektor, rais muovini

**A‘zolari:**

Q.R.To‘qsonov, Maktabgacha va boshlang‘ich ta‘lim fakulteti dekani. D.N.Mustafayeva, Buxoro viloyati xalq ta‘limi boshqarmasi boshlig‘i G.T. Zaripov, IT, I va IPKTB bo‘limi boshlig‘i.

Yu.Yu.Azimov, Maktabgacha va boshlang‘ich ta‘lim fakulteti o‘quv ishlari bo‘yicha dekan o‘rinbosari.  
N.O. Safarova, Maktabgacha va boshlang‘ich ta‘lim fakulteti yoshlar bilan ishlash bo‘yicha dekan o‘rinbosari.

M.Yo.Ro‘ziyeva, Boshlang‘ich ta‘lim nazariyasi kafedrası mudiri.

G.R.Akramova, Maktabgacha va boshlang‘ich ta‘lim fakulteti ilmiy ishlar va innovatsiyalar bo‘yicha mas‘ul. B.S.Jamilova, Boshlang‘ich ta‘lim nazariyasi kafedrası dotsenti.

S.Akramova, Boshlang‘ich ta‘lim nazariyasi kafedrası o‘qituvchisi.

S. G‘.Luqmonova, Boshlang‘ich ta‘lim nazariyasi kafedrası o‘qituvchisi, kotib

ISBN To‘plamga kiritilgan maqola va tezislardagi fikr va ma‘lumotlarning  
to‘g‘riligiga mualliflar mas‘ul.

## MUNDARIJA

<a href="#">Файзуллаев М. Б., Саидова М.М.</a> ОБЫЧАИ И ОБРЯДЫ В ЕДИНИЦАХ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕМ .....	172
<a href="#">М.Б.Файзуллаев, М.А.Рузиева</a> ГРАДАЦИЯ ГЛАГОЛОВ ПСИХИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ. ....	218
7- SHO`VA. ....	221
<a href="#">Ҳамида Нусратова</a> АБДУЛЛА АВЛОНИЙНИНГ БОЛАЛИККА АТАЛГАН ШЕЪРЛАРИНИНГ МАВЗУЛАР КЎЛАМИ .....	221
<a href="#">Яхшимбекова Сайёра Камаловна, Мирзаева Сайёра Рустамовна</a> ПСИХОЛОГИК ХИЗМАТНИНГ ЎЗИГА ХОС ИЖТИМОЙ-ПСИХОЛОГИК ХУСУСИЯТЛАРИ .....	224
<a href="#">Sharipova I.F</a> AJOYIB SONLAR VA ULARNING HOSSALARI .....	226
<a href="#">Яхшимбекова Сайёра Камаловна</a> ОЙЛАДА ТЕНГЛИКНИ ТАЪМИНЛАШ - ЎСМИРЛАРДА СТРЕССНИ ОЛДИНИ ОЛИШ ОМИЛИ.....	229
<a href="#">Hamrayev M.A., Egamova Gulruxsor</a> BOSHLANG`ICH SINFI ONA TILI O`QUV DASTUR VA DARSLIKLARIDA SINTAKTIK BILIMLARNING BERILISHI .....	232
<a href="#">Tursunova Zarina Nematovna</a> SINFDAN TASHQARI O`QISH UCHUN KITOB TANLASH TAMOYILLARI .....	236
<a href="#">Абдуллаев Комилжон</a> ПРОФЕССИОНАЛ ТАЪЛИМ МУАССАСАСИ ЎҚУВЧИЛАРИДА ВАТАНВАРВАРЛИК ТАРБИЯСИ ТЕХНОЛОГИЯСИ.....	239
<a href="#">Ikromova Nafosat Po`lot qizi</a> BOSHLANG`ICH SINFI “O`QISH KITOBIDAN” DARSLIKLARIDA BERILGAN XALQ OG`ZAKI IJODI ASARLARINING MAZMUN- MUNDARIJASI .....	242
<a href="#">Rustamova Zulfiya</a> XUDOYBERDI TO`XTABOYEVNING SARGUZASHT ROMANLARIGA XOS XUSUSIYATLAR .....	245
<a href="#">М.Нематова</a> БОШЛАНГИЧ СИНФИ ЎҚИШ ДАРСЛАРИДА ЎҚУВЧИЛАРДА АДАБИЙ ТУШУНЧАЛАРН	

## ОБЫЧАИ И ОБРЯДЫ В ЕДИНИЦАХ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕМ

*Файзуллаев М. Б.  
доцент БухГУ  
Саидова М.М.  
магистр БухГУ*

Аннотация. В статье анализируются аспекты возникновения лингвокультурных единиц традиций народов, основные направления их развития и описывается специфика взаимодействия языка и культуры.

Ключевые слова: лингвистика, культурология, лингвокультурология, язык, культура, концепты культуры, символы, языковые единицы, ценности культуры.

Рассуждая о языковых личностях разных народов, ученые непременно приходят к вопросу о национальной специфике языка. Языковое сознание этноса формируется, как известно, опираясь на историю и представляет собой сложное образование, «отражающее как особенности индивидуального мировидения говорящих, так и специфику национального менталитета, закреплённые в культурно-этнических языковых стереотипах» [1; 56].

Любое языковое понятие, безусловно, обогащает лингвистическую науку, позволяет полнее постичь национальный язык, а значит, и национальную культуру, неотъемлемой частью которой является язык. Важно отметить, что язык теснейшим образом связан с культурой: он прорастает в нее, развивается в ней и выражает ее. На основе этой идеи возникла новая наука — лингвокультурология, которую можно и нужно считать самостоятельным направлением и разделом лингвистики. Если культурология исследует самосознание человека по отношению к природе, обществу, истории, искусству и другим сферам его социального и культурного бытия, а языкознание рассматривает мировоззрение, которое отображается и фиксируется в языке в виде ментальных моделей языковой картины мира, то лингвокультурология имеет своим предметом и язык и культуру, находящиеся в диалоге, взаимодействии. Культура и язык вместе могут быть средством как общения, так и разобщения людей. Расхождения (несовпадения) в языках и культурах фиксируются на различных уровнях и описываются в различных терминах. И один из таких терминов это лингвокультуремы - слова, обозначающие культурно-бытовые реалии, присущие определенному национальному сообществу, позволяющие понять культуру народа. Лингвокультурема – это единица описания взаимосвязи языка и культуры с целью использования ее в лингвострановедческой методике, в первую очередь в преподавании русского языка как иностранного. Термин лингвокультурема был предложен профессором В.В. Воробьёвым, являющимся разработчиком нового научного направления в изучении взаимодействия языка и культуры – лингвокультурологии.

В процессе преподавания лингвокультурема также играет роль слова-сигнала для лингвострановедческого комментария. Лингвокультуремы требуют описательного перевода на другой язык. Формально лингвокультуремы могут быть представлены: одним словом: чинар, Кумуш, воля, степь, караван-сарай, адрас, медресе, бек; словосочетанием: узбекская душа, Пахлаван Махмуд, узбекский характер; пословицами и поговорками: Сделал дело – гуляй смело; Когда рак на горе свистнет; крылатыми словами: Лучше будь дервишем на Родине, чем падишахом на чужбине (слова Захириддина Бобура, написанные в «Бабурнаме» и ставшие всенародно известными); строфой стихотворения или отрывком из прозаического произведения: Узбекистан — свободный край, живи и расцветай садами! /Так воплотилась в явь мечта и мрачные упали своды.(Э.Вахидов) Лингвокультурема свободный край является составной частью более сложного культурно-смыслового образования Родины, которое лингвисты, ввиду его концептуального значения и места в языковом сознании узбеков, называют концептом, так же, как и лингвокультуремы узбекский характер и узбекская душа;

произведениями художественной литературы в целом (например, романы «Минувшие дни», «Детство» занимают особо значимое место в самосознании узбеков и в узбекском языке).

Изучению природы концепта в современной лингвистике уделяется первостепенное значение, и мы при этом сталкиваемся с осознанием факта существования целого ряда разнообразных точек зрения. Термин «концепт» вошел в понятийный аппарат когнитивистики, семантики, лингвокультурологии. Период утверждения термина в науке непременно связан с определенной размытостью границ, произвольностью его употребления, смешением с близкими по значению и/или по языковой форме терминами. Подобную же интерпретацию мы находим у З.Д. Поповой и И.А. Стернина: «концепт — категория мыслительная, ненаблюдаемая, и это дает большой простор для ее толкования. Категория концепта фигурирует сегодня в исследованиях философов, логиков, психологов, культурологов, и она несет на себе следы всех этих внелингвистических интерпретаций» [3; 29-30]. Долгое время актуальной проблемой оставалась дифференциация терминов «концепт» и «понятие». Концепт - явление того же порядка, что к понятию. По своей внутренней форме в русском языке слова концепт и понятие одинаковы: концепт является калькой латинского *conceptis* «понятие», т.е. буквально «понятие, зачатие»; понятие от глагола «паяти» «схватить, взять в собственность, взять женщину в жены». В научной литературе эти два слова достаточно долго выступали как синонимы, хотя в последние годы ученые довольно четко их разграничили. Концепт и понятие - термины разных наук; второе употребляется главным образом в логике и философии, тогда как первое, «концепт», является термином математической логики, а также науки о культуре, культурологии, и науки, возникшей на стыке лингвистики и культурологии — лингвокультурологии, которая анализирует мыслительные, культурные и психические особенности представителей разных этносов, что позволяет выявить особенности их культурных ценностей, специфику концептов материального и внутреннего мира человека.

Концепт - это «как бы сгусток культуры в сознании человека, то, посредством чего человек... сам входит в культуру...»; концепты существуют в сознании (ментальном мире) человека в виде «пучков» понятий, знаний, ассоциаций, переживаний; концепты «не только мыслятся, но и переживаются» [4; 40, 42].

При определении единиц (или текстов) культуры ведущие специалисты в области психолингвистики и лингвокультурологии опираются на теоретическую концепцию «анализа целого по единицам», разработанную Л. С. Выготским. Под единицей той или иной системы Л. С. Выготский понимал «такой продукт анализа, который обладает всеми основными свойствами, присущими целому, и который является далее неразложимыми живыми частями этого единства». Следовательно, можно сделать вывод, что единицами языка, которые приобрели символическое, эталонное, образно-метафорическое значение в культуре и обобщили результаты собственно человеческого сознания — архетипического, прототипического, являются мифы, легенды, ритуалы, обряды, фольклорные и религиозные дискурсы, поэтические и прозаические художественные тексты, фразеологизмы, метафоры, символы, поговорки, пословицы, притчи, афоризмы, идиомы и т. д.

Обрядовые действия вошли в основу создания пословиц и поговорок, которые оказались интересны исследователям в аспекте воплощения в них, как в устойчивых фразах, народной психологии и философии, того, что В. Гумбольдт в своё время назвал народным духом, духовной самобытностью. Тенденцию исследования пословичнопоговорочного фонда как своеобразного хранилища сведений о народной жизни, некоего зеркала,

отражающего не только быт, но и историю, верования, обычаи, обряды. Между тем, помня, что паремии заключают в себе свод народной опытной премудрости, имеет смысл проанализировать весь этот свод с точки зрения содержащейся в нём информации или, по крайней мере, выявить главные его составляющие и рассмотреть основные отражённые в нём концепты. Нельзя создать себе полное впечатление о воплощении в языке народного сознания, не изучив подробно реализации логем, связанных с характеристикой ценностей, которые определяют интересы и стремления народа.

Обычай уходит своими корнями в далекое прошлое, обожествляют прошлое, повторяют то, что когда-то уже произошло. Древние ритуалы тесно связаны с мифами, повествующими о начальном периоде творения мира. Люди, участвующие в ритуале, должны повторять действия, которые когда-то совершали боги. Например, свадьба - это повторение акта творения мира, соединение неба (Зевс) и земли (Гера) в греческой мифологии. Новый год/день (Навруз) - это очищение от грехов и пороков, сопутствующих существованию во времени, и возвращение к первозданной чистоте рождения самого времени. Культура народа, в основе которой комплекс духовных и нравственных ценностей обусловлен историческими, географическими и этнопсихологическими факторами, что своеобразие национальной культуры задается большей частью посредством менталитета в подсознании, обычаями и обрядами; ценности, существующие в конкретной этнической культуре, опираются на отдельные понятия, а способность тематической лексики отражать эти ценности позволяют объективно выявить приоритеты сравниваемых культур; лексические единицы обряда и ритуалов народов мира, являясь специфическими маркерами, выражающими в концентрированном виде стереотипы и нормы поведения людей, представляют собой надежный источник для проведения культурно-языковых исследований.

А. Н. Веселовский в своей «Исторической поэтике» отмечал ведущую роль обряда в развитии культуры, а между ритуалом и мифом он не видел никакой связи. В современной науке наибольшее распространение получила точка зрения, принимающая семантическое единство мифа и ритуала как теоретической и практической сторонах одного и того же явления. Любое действие может стать обрядом, если оно теряет целесообразность и становится семиотическим знаком. Обряд тесно связан с мифами и ритуалами. Некоторые ученые выводят происхождение мифа из обряда и ритуала (К. Леви-стросс, Е. М.

Мелетинский). Обряд в отличие от ритуала имел более сложную структуру, включал несколько этапов и был более длительным во времени. Он сопровождался специальными песнями, драматическими действиями, хороводами, ряжением, гаданием и т. п. Миф мог обосновывать происхождение обряда.

В сущности, каждый обряд символизирует и воспроизводит творение. Обряды подтверждают основные принципы мирового порядка в трактовке конкретной традиции. Обряд и есть освященное многовековой традицией условно-символическое действие, он складывается на основе обычая и наглядно выражает устойчивые отношения людей к природе и друг к другу. Примерами обрядов могут служить родильные обряды, сватанье, свадьба, лечение всяческих болезней, смерть, похороны, поминки и др.

Таким образом, лингвокультурология, возникшая на «пересечении» ряда смежных наук и разделов лингвистики, таких как: культурология, лингвострановедение, этнолингвистика, социоллингвистика, тесно взаимодействует с ними, но имеет по сравнению с ними свою специфику и свой особый, «интегративный» аспект изучения проблемы «язык

и культура». Лингвокультурология — комплексная научная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового (культурного) содержания при помощи системных методов и с ориентацией на современные приоритеты и культурные установления (система норм и общечеловеческих ценностей) [6, с. 37]. Лингвокультурология является новой исследовательской парадигмой процесса научно-культурной мысли о языке и культуре. Она не только расширяет диапазон исследовательской идеи, но и позволяет глубже и многограннее осознавать ее возможности.

Литература:

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. — М.: Флинта: Наука, 2010.
2. Аскольдов С. А. Концепт и слово. Русская словесность: От теории словесности к структуре текста: Антология / Под общей ред. В. П. Нерознака. — М.: Академия, 1997.
3. Болдырев Н. Н. О метаязыке когнитивной лингвистики: концепт как единица знания // Когнитивные исследования языка / гл. ред. серии Е. С. Кубрякова, отв. ред. вып. В. З. Демьянков; М-во обр. и науки РФ, Рос. акад. наук, Ин-т языкознания РАН, Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина, Рос. ассоц. лингвистов-когнитологов. — М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2008.
4. Вежицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. — М.: Языки славянской культуры, 1996.
5. Винокур Г. О. Избранные работы по русскому языку. — М.: Учпедгиз, 1959.
6. Воробьев В. В. Лингвокультурология. — М.: РУДН, 2006.
7. Казымова, Л. А. Язык и культура: к вопросу о специфике лингвокультурологии / Л. А. Казымова. — Текст : непосредственный // Филология и лингвистика. — 2018. — № 3 (9). — С. 19-22.

